



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/HBP/122
12 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ
(17-19 сентября 2001 года)**

РЕЗЮМЕ

Комитет обсудил вопросы осуществления Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке и Заявления министров, а также вопросы учета их положений в будущей программе работы. Комитет постановил учесть решения Генеральной Ассамблеи, принятые на ее специальной сессии ("Стамбул + 5"), при разработке и осуществлении своей программы работы. Комитет провел углубленное обсуждение вопроса о содействии социальному согласию и безопасности в рамках процесса развития городов и постановил разработать руководящие принципы строительства муниципального жилья. Он рассмотрел и утвердил программу работы на 2001-2004 годы и пересмотрел свой круг ведения. Комитет подтвердил высокую приоритетность проекта, посвященного национальным обзорам жилищного сектора, и деятельности, связанной с системами регистрации земли и рынками земли. Комитет утвердил проект руководящих принципов формирования жилищных кондоминиумов, принял решение об их публикации и постановил, что вопросам их практического применения в его программе работы должно уделяться приоритетное внимание. Он приветствовал доклад Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством и поддержал предложение выпустить справочник ЕЭК по финансированию жилищного строительства. Он утвердил программу девятой Конференции по исследованию проблем городов и районов, которая состоится в июне 2002 года в Лидсе (Соединенное Королевство). Комитет принял решение рассмотреть вопрос о подготовке набора имеющих практическое применение и политически важных статистических данных о жилищном строительстве и развитии городов.

Введение

1. Комитет по населенным пунктам провел свою шестьдесят вторую сессию в Женеве 17-19 сентября 2001 года. Сессия проходила под председательством г-жи Д. Грабмюллеровой (Чешская Республика).

2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Албании, Армении, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.

3. На сессии были представлены Совет Европы, Европейская комиссия, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦНПООН).

4. На сессии присутствовали представители следующих неправительственных организаций (НПО): Международного кооперативного альянса (МКА), Международной федерации по жилищному строительству и городскому планированию (МФСП), Международной федерации маклеров по недвижимому имуществу (МФМНИ), Международного союза арендаторов (МСА) и Международного центра по статистике пожаров.

5. На сессии также присутствовали члены Консультативной сети Комитета по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством.

6. Комитет ЕЭК по населенным пунктам выразил сочувствие американскому народу в связи с трагическими событиями 11 сентября 2001 года и заверил его в своей поддержке.

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Была утверждена предварительная повестка дня (ЕСЕ/НВР/121).

II. ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИЕЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ И ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАБОТЕ КОМИТЕТА

8. Комитет принял к сведению решения Комиссии, принятые на ее пятьдесят шестой сессии 7-11 мая 2001 года в отношении деятельности основных вспомогательных органов, в частности межсекторальной деятельности в таких областях, как транспорт, окружающая среда и здравоохранение, и подготовки Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится в Киеве (Украина) в мае 2003 года. Кроме того, была представлена информация о создании Руководящей группы ЕЭК с целью обсуждения и согласования общих вопросов политики и стратегических направлений деятельности Комиссии.

III. ВКЛАД ЕЭК В ПРОВЕДЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ "СТАМБУЛ + 5" И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В РЕГИОНЕ ЕЭК

9. Председатель проинформировал Комитет о мероприятии ЕЭК, которое было посвящено партнерству между государственным и частным секторами и организовано во время проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по всестороннему обзору и оценке осуществления Повестки дня Хабитат. Мероприятие ЕЭК было основано на Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке. Г-жа С. Бэмфорд, член Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством, представила дополнительную информацию и заявила, что Сеть заинтересована продолжать играть активную роль в деле осуществления Стратегии.

10. Г-жа С. Лакру (ЦНПООН) сообщила о результатах специальной сессии, и в частности о Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и итогах обсуждений, состоявшихся в Тематическом комитете, в том числе по представленным ему четырем тематическим исследованиям из региона ЕЭК: Стокгольм (Швеция), Катовице (Польша), Лион (Франция) и Барселона (Испания).

11. В ходе обсуждения делегации обменялись мнениями о результатах специальной сессии, их влиянии на политику на национальном и международном уровнях и их значении для содействия партнерству в деле осуществления Повестки дня Хабитат и укреплению роли местных органов власти. Многие делегации дали высокую оценку работе Тематического комитета, способствующей новым методам обмена наилучшей практикой.

12. Комитет постановил:

- a) учесть решения Генеральной Ассамблеи, принятые на ее специальной сессии, при разработке реализации своей программы работы;
- b) продолжить на основе наилучшей практики распространение опыта ЕЭК в области политики развития населенных пунктов в регионе;
- c) и впредь обеспечивать международную поддержку политике, проводимой странами.

IV. ВКЛЮЧЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ЗАЯВЛЕНИЯ МИНИСТРОВ И СТРАТЕГИИ ЕЭК В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО КАЧЕСТВА ЖИЗНИ В НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТАХ В XXI ВЕКЕ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ КОМИТЕТА НА 2001-2004 ГОДЫ

A. Углубленное обсуждение вопроса о содействии социальному согласию и безопасности в рамках процесса развития городов

13. На своем совещании в январе 2001 года Бюро постановило, что темой для углубленного обсуждения в этом году будет являться вопрос о содействии социальному согласию и безопасности в рамках процесса городского развития, т.е. одна из задач Стратегии ЕЭК. Цель обсуждения заключалась в освещении основных социальных проблем и вопросов развития населенных пунктов, которые предстоит решать на национальном и региональном уровнях, и в определении возможных мер и приоритетных направлений деятельности Комитета.

14. Г-н В. Фёрстер (Австрия) представил документ для обсуждения (НРВ/2001/2).

15. Руководители дискуссий: г-жа А. Недомова (Чешская Республика) - жилищное строительство, г-н Х. Онсруд (Норвегия) - землеустройство, и г-н Дж. Зеттер (Соединенное Королевство) - объемно-пространственное планирование.

16. Г-н М. Реммерт (Совет Европы) сообщил о результатах исследования по вопросу жилищного обеспечения в государствах - членах Совета Европы. Он подчеркнул важность применения междисциплинарного подхода для достижения социального согласия и предоставления муниципального жилья малоимущим группам. Государственные органы, частный сектор и малоимущие слои населения должны действовать согласованно. Была также представлена информация о других мероприятиях

Совета Европы. Представитель УВКПЧ подчеркнул важность принципа неделимости прав человека, что с точки зрения достижения социального согласия означает предоставление права голоса отверженным слоям, создание условий участия общественности в процессе планирования и принятия решений и обеспечение доступа к средствам правовой защиты.

17. В ходе обсуждения были сделаны выводы и определены области будущей работы, которые излагаются ниже:

a) политика в области муниципального жилья должна содействовать интеграции малоимущих групп путем их поощрения к участию в процессе планирования и принятия решений с целью создания общин со смешанным населением;

b) предоставление доступа к земле отдельным лицам имеет большое значение для обеспечения наличия земель общественного пользования;

c) внимание было обращено на важность государственного вмешательства с целью корректировки недостатков в функционировании рынка;

d) Комитет, возможно, пожелает подготовить исследование или руководящие принципы в отношении муниципального жилья и организовать рабочее совещание с целью рассмотрения всех аспектов жилищного строительства и выработки определений различных видов муниципального жилья. Основное внимание следует уделить вопросам сотрудничества между всеми партнерами: домовладельцами, инвесторами, арендаторами и предпринимателями в жилищном строительстве. Делегации Чешской Республики, Финляндии и Международного кооперативного альянса заявили о своей заинтересованности участвовать в этом проекте.

Существуют возможности для налаживания сотрудничества между ЕЭК и Советом Европы с целью объединения экономических аспектов жилищного строительства и вопросов, связанных с "правом на жилье". В рамках разработки руководящих принципов следует принять во внимание текущую работу, особенно работу, проводимую Советом Европы в области доступа к социальным правам.

18. Резюме подробного обсуждения содержится в приложении I.

19. Комитет предложил всем делегациям представить в секретариат до конца 2001 года предложения по вопросам, которые могли бы стать темой для подробного обсуждения в будущем году.

В. Обзоры жилищного сектора по странам

20. Секретариат сообщил о проводимой работе и предложил странам, по которым были составлены обзоры, сообщить, каким образом они использовали результаты исследований, был ли этот процесс полезным и были ли приняты меры с целью выполнения рекомендаций (НВР/2001/4).

21. Обсуждение проходило под руководством г-жи Е. Жолгаёвой (Словакия).

22. Делегации Болгарии, Польши, Словакии, Литвы, Румынии и Республики Молдовы сообщили о результатах обзоров по их странам и последующих мерах, в том числе о мерах по выполнению рекомендаций. Особое внимание было уделено вопросу о том, каким образом Комитет мог бы оказывать наиболее действенную помощь в деле проведения последующих мероприятий, а также метода повышения эффективности этой деятельности и ее организации. Делегация Румынии предложила группе международных экспертов пересмотреть проект выводов и рекомендаций с учетом динамики изменений в секторе.

23. В ходе обсуждения были сделаны следующие заключения и предложения:

а) проект был полезен для стран, где проводились обзоры; на основе рекомендаций, сделанных в ходе исследований, были разработаны новые законы и политика;

б) интерес представляли не только окончательное исследование, содержащее выводы и политические рекомендации, но и сам процесс и все его этапы. Что касается сбора данных, то, возможно, существует необходимость в совершенствовании и улучшении механизмов получения статистических данных и поощрении представления более качественной статистической информации в жилищном секторе. Проведение обзоров также стимулировало обсуждение вопросов разработки политики внутри стран. Кроме того, этот процесс способствовал налаживанию диалога между местными экспертами из различных организаций, представителями различных уровней власти и различными участниками жилищного сектора. Таким образом, проведение обзоров по странам стимулировало межсекторальный обмен информацией и способствовало принятию согласованных мер в соответствующих странах. Кроме того, эти обзоры могут быть полезными для частных национальных и международных инвесторов, а также послужат основой для проведения сравнений на международном уровне;

- c) проект позволил провести международную независимую и объективную оценку национальной политики и обеспечил поддержку мерам, принимаемым на национальном уровне;
- d) каждой участвующей стране следует принимать энергичные меры по обеспечению систематического сбора данных с целью облегчения работы международных экспертов и представления необходимых материалов для глав исследования, посвященных институциональной и правовой основе;
- e) эти исследования содействовали обмену информацией и опытом по основным общим проблемам и вопросам, существующим в жилищном секторе стран переходного периода, как-то: приватизация, обновление и модернизация жилья и управление кондоминиумами;
- f) с участием стран, где проводились обзоры, и стран, заинтересованных в проведении таких исследований, а также других стран ЕЭК и международных экспертов можно было бы организовать международное рабочее совещание на конкретную общую тему (подлежит определению);
- g) можно было бы организовать миссию международных экспертов в рамках последующих мер, например в форме рабочего совещания, с целью оказания помощи в деле осуществления рекомендаций в конкретных областях;
- h) каждой стране, в которой был проведен обзор, следует на регулярной основе обновлять данные и информацию, содержащиеся в исследовании, используя при этом опыт, накопленный в ходе осуществления проекта. Это может послужить основой для проведения исследований по конкретным тенденциям в жилищном секторе. Эту деятельность можно было бы объединить с организацией вышеупомянутого рабочего совещания, для которого в ходе ее проведения могла бы быть подготовлена справочная документация;
- i) западные страны-члены могли бы также провести такие исследования с целью внесения вклада в дальнейшую разработку эффективной жилищной политики в регионе ЕЭК;
- j) ЕЭК является важным и полезным форумом для углубленного обсуждения и разработки общих принципов жилищной политики, включая социальную политику, во всем регионе ЕЭК;

к) делегации Албании, Российской Федерации и Армении подтвердили свое желание провести такого рода исследования в своих странах.

24. Комитет постановил:

а) указать в предисловии к исследованию по Румынии сроки начала проведения исследования (начало 2000 года) и дату его публикации;

б) пригласить по просьбе делегации Румынии международную группу экспертов на обсуждение "за круглым столом" с целью рассмотрения изменений в жилищном секторе Румынии в период, прошедший с момента завершения исследования до его публикации. Их доклад мог бы быть выпущен в качестве добавления к исследованию по Румынии;

с) утвердить следующий порядок проведения будущих обзоров по странам: Албания, Российская Федерация и Армения.

С. Улучшение экологических показателей городов

25. Секретариат представил информацию о работе Руководящей группы по планированию землепользования и местному транспорту и о подготовке рабочего совещания, намеченного на весну 2002 года. С учетом итогов рабочего совещания предусматривается подготовить руководящие принципы, которые, возможно, будут представлены следующей Конференции "Окружающая среда для Европы" в Киеве (Украина) в мае 2003 года.

26. Секретариат представил информацию об осуществляемом ЕЭК/ЮНЕП/ЕРО процессе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. С этой целью был подготовлен доклад об оценке прогресса и проблем в период, истекший после Конференции в Рио-де-Жанейро. В настоящее время ведутся переговоры с целью подготовки заявления министров стран - членов ЕЭК.

27. Была представлена информация об итогах Совещания ЕЭК на высоком уровне по транспорту, окружающей среде и здравоохранению, которое было проведено в мае 2001 года в целях согласования дальнейших мер, необходимых для устойчивого с точки зрения здоровья и окружающей среды развития транспорта, и в частности начала переговоров по рамочной конвенции и усовершенствования текущих процессов. Было принято решение провести второе Совещание на высоком уровне в июне/июле 2002 года. Его подготовка в настоящее время ведется трехсторонней целевой группой.

Д. Системы регистрации земли и рынки земли

28. Председатель Рабочей группы по землеустройству г-жа Б. Липей (Словения) сообщила о прогрессе, достигнутом с момента проведения предыдущей сессии Комитета, а также о планах Рабочей группы, в том числе о подготовке ее второй сессии в ноябре 2001 года.
29. Г-н Ф. де ла Пуэнте (Испания) сообщил о результатах Рабочего совещания по использованию защитных механизмов в процессе создания рынков недвижимости, которое состоялось в Мадриде (28-29 сентября 2000 года).
30. Г-н А. Оверчук (Российская Федерация) представил результаты исследования в области описи недвижимости в регионе ЕЭК.
31. Комитет утвердил доклад Рабочей группы и одобрил ее программу работы.

Е. Модернизация жилищного фонда и управление им

Руководящие принципы ЕЭК относительно жилищных кондоминиумов

32. Консультант г-н Г. Гундерсен представил проект руководящих принципов относительно жилищных кондоминиумов, подготовленный в сотрудничестве с референтной группой. Подход, использованный при представлении этих руководящих принципов, которые имеют большое практическое значение, получил высокую оценку, при этом было подчеркнуто, что руководящие принципы, будучи пригодными для практического применения, должны быть распространены среди всех партнеров, участвующих в развитии кондоминиумов и управлении ими.
33. Член референтной группы по проекту г-н Й.-В. Гудьонссон (Исландия) в своем выступлении подчеркнул важность наличия системы регистрации недвижимости, в частности применительно к жилищным кондоминиумам.

Механизмы финансирования жилищного строительства

34. Г-н Х. Пфайфер (Консультативная сеть по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством) представил предложение по проекту о разработке руководящих принципов относительно имеющихся в странах центральной и восточной Европы механизмов финансирования жилищного строительства. Цель этого проекта состоит в

определении стратегий финансирования жилищного строительства на основе существующих систем и опыта в регионе ЕЭК.

35. Делегации Финляндии, Швейцарии и МФМНИ заявили о своей заинтересованности принять участие в работе Руководящей группы по проекту.

36. Комитет предложил Сети продолжить подготовку исследования и сообщить о достигнутых результатах Бюро на его следующем совещании.

37. Комитет постановил:

а) предложить консультанту и референтной группе завершить подготовку проекта руководящих принципов относительно кондоминиумов для публикации;

б) обсудить вопрос о практическом применении руководящих принципов в странах переходного периода на своей следующей сессии в сентябре 2002 года;

с) просить другие заинтересованные страны проинформировать секретариат до 30 ноября 2001 года о своей готовности участвовать в работе Руководящей группы по финансированию жилищного строительства.

Ф. Статистика населенных пунктов

38. Секретариат представил документ по предложению о сборе и подготовке в сотрудничестве с органами жилищного хозяйства государств - членом ЕС и другими международными организациями статистических данных по политическим аспектам жилищного строительства и развития городов (НВР/2001/5).

39. Секретариат также представил базу данных ЕЭК по населенным пунктам (<http://w3.unece.org/environment/humansettlements.asp>).

40. Международный центр по статистике пожаров представил годовой доклад о расходах стран по борьбе с пожарами.

41. В ходе последовавшего обсуждения:

а) делегации Нидерландов, Словакии и Российской Федерации подчеркнули необходимость наличия базового набора простых, связанных с политикой статистических данных, который мог бы быть также увязан с пятью основными задачами Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке;

б) делегация Албании подчеркнула необходимость проведения специального совещания для обсуждения вопроса о сборе данных по жилищному строительству и развитию городов.

42. Комитет принял к сведению предложение делегаций Чешской Республики, Финляндии, Нидерландов, Словакии и Российской Федерации представить в секретариат совместное предложение относительно подготовки касающихся политики ЕЭК статистических данных с целью его обсуждения на совещании Бюро. Впоследствии по этому виду деятельности могли бы быть проведены консультации.

G. Основные тенденции

43. Делегация Соединенного Королевства представила программу девятой Конференции по исследованию проблем городов и районов, которая состоится в июне 2002 года в Лидсе (Соединенное Королевство) (ECE/SEM.53/1). Г-н Байд проинформировал делегации о работе, проводимой Рабочей группой, которая в настоящее время подготавливает три документа для обсуждения и краткий доклад на тему "Устойчивые и пригодные для жизни города". Вышеуказанная документация будет готова в январе 2002 года. Делегациям было предложено распространить документы для обсуждения среди должностных лиц, научно-исследовательских учреждений, НПО и представителей частного сектора в их соответствующих странах и обеспечить, чтобы национальные ответы с замечаниями и предложениями были готовы к марту 2002 года. Докладчики затем подготовят свои выступления и дополнительные материалы для Конференции.

44. Комитет утвердил программу девятой Конференции и предложил всем делегациям принять в ней активное участие.

H. Программа работы

45. Комитет утвердил свою программу работы на 2001-2004 годы (приложение II), предварительное расписание совещаний (приложение III) и свой пересмотренный круг ведения (приложение IV).

V. РАБОТА БЮРО И ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОЙ СЕТИ ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ ЖИЛИЩНЫМ ФОНДОМ И ГОРОДСКИМ ХОЗЯЙСТВОМ

46. Председатель Сети г-н Г. Гундерсен сообщил о ходе работе. Он особо отметил новую роль, которую играет Сеть в деле практического осуществления стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке.

47. Комитет одобрил работу Бюро и Сети (членский состав см. в приложении V).

VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

48. Комитет подчеркнул необходимость увеличения людских и финансовых ресурсов секретариата с целью обеспечения успешного осуществления его программы работы.

49. Комитет с удовлетворением отметил заявления делегаций Чешской Республики и Соединенного Королевства о готовности внести взносы в Целевой фонд ЕЭК по населенным пунктам.

VII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

50. Членский состав Бюро является следующим: г-жа Даниела Грабмюллерова (Чешская Республика), Председатель; г-н Вольфганг Ферстер (Австрия), г-н Ианнос Пападопулос (Кипр), г-н Губерт ван Айк (Нидерланды), г-н Марек Зависляк (Польша), г-н Андрей Старовойтов (Российская Федерация) и г-жа Елена Шолгаева (Словакия).

Приложение I

РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЯ ВОПРОСА О СОДЕЙСТВИИ СОЦИАЛЬНОМУ СОГЛАСИЮ И БЕЗОПАСНОСТИ В РАМКАХ ПРОЦЕССА ГОРОДСКОГО РАЗВИТИЯ

1. Успех принимаемых мер в области градостроительства в значительной мере зависит от общей политики в области обеспечения социальной интеграции на местном уровне. Интеграцию следует рассматривать в качестве длительного и поэтапного процесса. В этом случае к ней применим подход, основанный на планировании. Город можно мысленно представить в качестве лестницы, позволяющей отчужденным группам более легко присоединиться к основной части общества. Концепцию "социального города" следует всячески пропагандировать, а территории, пригодные для градостроительства, должны проектироваться таким образом, чтобы способствовать установлению социальных контактов. Большое значение также имеет смещение акцента с финансирования общин на финансирование с привлечением общин. Такого рода прямое участие является ключевым элементом в деле обеспечения социальной интеграции на основе более эффективного управления. Анализ социального воздействия (АСВ) может быть применен к планам и проектам с целью проверки их результативности наподобие анализа экологического воздействия (АЭВ). Социальное согласие является важным условием обеспечения безопасности в демократическом обществе. Города представляют собой разнородные в социальном и культурном отношении территории со смешанным этническим и культурным наследием. Отсутствие сбалансированности между долгосрочными и краткосрочными потребностями, необходимых политических, экономических и социальных условий, обеспечивающих стабильный и надлежащий уровень жизни, и равных возможностей для всех групп населения страны является одной из серьезных предпосылок для возникновения политической нестабильности, этнических конфликтов и проблем, связанных с беженцами и лицами, ищущими убежища.

2. Муниципальное жилье представляет собой главным образом жилье, сдаваемое в аренду домашним хозяйствам с относительно низким уровнем доходов по ставкам ниже рыночных, при этом расходы на его строительство и обслуживание покрываются за счет субсидий из государственного бюджета. К сотрудничеству между различными государственными и частными структурами должны привлекаться этнические меньшинства и слабые в социальном плане группы общества. Все лица должны пользоваться определенной гарантией права владения, обеспечивающей правовую защиту от насильственного выселения, различного рода злоупотреблений и прочих опасностей. Поэтому правительствам следует принять незамедлительные меры с целью предоставления правовых гарантий права владения тем домашним хозяйствам, которые в

настоящее время не имеют такой защиты. Наблюдается общая тенденция, затрагивающая возможности бедных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения в области доступа к жилью. В связи с функционированием рынков жилья возникает ряд вопросов, вызывающих озабоченность у групп, которые находятся в наименее благоприятном положении. Эта тенденция заключается в резком сокращении строительства социального жилья государственным сектором, дерегулировании арендной платы и сокращении предложения сдаваемых в аренду небольших квартир (будь то в государственном или частном секторах). Домашние хозяйства, во главе которых стоят женщины, более уязвимы в вопросах, касающихся жилищных условий. Будучи в замкнутом круге нищеты, женщины не имеют доступа к ресурсам и услугам, которые позволили бы им изменить свое положение. Между гарантией права владения и правами владельцев должен быть обеспечен баланс.

3. Предоставление всем слоям общества доступа к земле является важной предпосылкой устойчивого развития городов, что предполагает предоставление надлежащей информации о системах регистрации земли и транспарентность сделок. Для этого необходима официальная система гарантирования права землепользования как основа обеспечения прав на землю. В странах переходного периода важным вопросом является защита имущественных прав бедных слоев населения с тем, чтобы земля была передана большинству населения. Содействуя появлению частных землевладений, следует также принимать меры по сохранению общественных земель, которыми могло бы пользоваться все население. Иногда, в частности в городских районах, жилье строится на основе неофициальных сделок. В этих странах земельная реформа, система урегулирования земельных споров и регистрация земель играют важную роль в деле обеспечения жилья и улучшения положения бедных слоев населения в целом. Во многих этих странах действующие законы и традиции являются дискриминационными по отношению к женщинам и коренным народам, поскольку они затрудняют их доступ к земле и не гарантируют право владения. Нынешние процедуры регистрации являются зачастую весьма сложными и дорогостоящими, в связи с чем ими могут воспользоваться лишь богатые люди. Ключевым фактором является упрощение законов и процедур. Однако с целью обеспечения бедным и другим уязвимым группам доступа на обычный рынок земли необходимо решить ряд вопросов, связанных с регистрацией земель как таковой.

4. Существует необходимость в правительственных программах позитивных действий в целях не только совершенствования законодательства, но и обеспечения действенного учета прав человека в жилищной политике, программах и практике. Хотя право на жилье закреплено в законодательстве всех стран, изменения в жилищной политике могут свести на нет возможность осуществления этого права или пользования им. Кроме того, в

результате изменений, происходящих в политике в других областях, особенно в сфере занятости и социальной защиты, все большее число людей подвергается риску на рынке жилья.

5. В ходе обсуждения многие делегации обратили внимание на два важных вопроса. Вопрос о муниципальном жилье является весьма актуальным во многих странах региона ЕЭК, особенно в странах переходного периода, где была приватизирована большая часть бывшего государственного арендного жилья. Делегаты подчеркнули, что муниципальное жилье (в его различных правовых и организационных формах) является одним из основных столпов социального согласия. Следует избегать появления социальных или этнических гетто. Социальное жилье можно рассматривать в качестве одного из важнейших аспектов государственного вмешательства с целью корректировки недостатков, существующих в механизме функционирования рынка. Делегаты согласились с тем, что работа Комитета в этой области должна быть расширена и иметь практическую направленность. Следует расширять участие населения, что является одним из нематериальных элементов качества жилья и городских районов. В процессе планирования должны участвовать затрагиваемые слои населения, при этом он должен быть направлен на расширение возможностей жителей, особенно в тех районах, где существуют проблемы. В ходе обсуждения было подчеркнуто, что участие населения соответствует принципам Орхусской конвенции, которая вступит в силу 30 октября 2001 года, и отражает приверженность государств - членов ЕЭК правам человека и цель Комиссии, которая заключается в укреплении межсекторального сотрудничества.

Приложение II

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2001-2004 ГОДЫ

ПОДПРОГРАММА 10 – НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

10.1.1 Национальные обзоры жилищного сектора

Описание: Жилищный сектор призван сыграть крайне важную роль в обеспечении успеха в области социально-экономического развития в регионе ЕЭК и осуществления процесса реформ в странах переходного периода. В то же время процесс перехода к рыночной экономике оказывает серьезное влияние на осуществление жилищной политики и управление жилищным сектором. Настоящий проект является одним из инструментов, с помощью которых правительства смогут проанализировать свою жилищную политику, стратегии, институциональные и финансовые аспекты жилищного сектора и сопоставить результаты, достигнутые на международном уровне. Национальный обзор представляет собой мероприятие, ориентированное на осуществление конкретного процесса. Его центральным элементом является аналитическое исследование жилищного сектора, подготовленное независимыми международными экспертами. Он основывается на результатах работы Комитета в области жилищной и строительной статистики. Крайне важным элементом данной программы является выработка рекомендаций относительно совершенствования политики и практики. Она также направлена на предоставление информации потенциальным инвесторам.

Проделанная работа: Были опубликованы обзоры жилищного сектора Болгарии, Польши, Словакии и Литвы. Подготовлен обзор по Румынии, а обзор по Республике Молдова находится в стадии завершения. Был составлен список международных экспертов. Проект, посвященный национальным обзорам, представлен в Интернете (<http://www.unecce.org/env/hs/cph>).

Предстоящая работа: Комитет продолжит деятельность по подготовке национальных обзоров жилищного сектора. Осенью 2001 года будет начата работа над исследованием по Албании. Затем будут проведены исследования по Российской Федерации и Армении. Будут изучены возможности проведения дальнейших рабочих совещаний или специальных совещаний экспертов с целью обсуждения результатов реализации проекта и распространения опыта в странах ЕЭК. Будет апробирована программа последующих миссий международной группы экспертов с целью оказания помощи в деле организации осуществления конкретных рекомендаций. Будут и впредь проводиться мероприятия по поддержанию и укреплению сотрудничества с Хабитат, Программой развития

Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейским союзом и Всемирным банком.

Продолжительность: 2001-2004 годы.

10.1.2 Улучшение экологических показателей городов

Описание: Местные системы и города являются важными начальными элементами в деле стимулирования устойчивых структур потребления. В крупных и малых городах уже начата реализация многочисленных инициатив с целью повышения уровня информированности общественности о воздействии индивидуального поведения в сфере потребления на окружающую среду и оказания содействия в расширении торговли экологически чистыми товарами и услугами, а также в устойчивом использовании энергии, воды, сырьевых материалов и земли отдельными лицами и общинами. Признается, что развитие экологически чистой системы городского и регионального транспорта в координации с устойчивым землепользованием и планированием на центральном, региональном и местном уровнях может привести к существенному сокращению негативного воздействия на здоровье человека, природные ресурсы и окружающую среду и в то же время повысить качество жизни и уровень экономического развития. Интеграция политики в области землепользования и развития местных транспортных систем предполагает необходимость применения комплексного подхода и осуществления мер во всех областях политики и на всех уровнях принятия решений.

Проделанная работа: В феврале 1998 года в Вене в сотрудничестве с Комитетом по экологической политике было проведено рабочее совещание по стимулированию местных инициатив, направленных на развитие устойчивых структур потребления. В качестве одной из последующих мер была учреждена совместная руководящая группа по городским транспортным системам и планированию землепользования. Эта руководящая группа подготовила подробную программу работы (НВР/2000/8).

Предстоящая работа: В 2002 году совместно с Комитетом ЕЭК по экологической политике будет организовано рабочее совещание. На этом рабочем совещании будет рассмотрен практический опыт в области интеграции экологически чистых систем управления местным транспортом с планированием устойчивого землепользования. С учетом итогов этого рабочего совещания будут подготовлены руководящие принципы для правительств, которые будут представлены совместному совещанию Бюро обоих Комитетов, а затем, в случае их утверждения, - пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы".

Продолжительность: 2001-2002 годы.

10.1.3 Регистрация земли и рынки земли

Описание: Надлежащие системы регистрации земли имеют решающее значение для обеспечения гарантии права владения и имущественных прав, эффективности жилищной политики и стимулирования рыночных реформ в странах переходного периода, а также в контексте процесса европейской интеграции. Деятельность в этой сфере направлена на оказание помощи странам переходного периода в деле совершенствования кадастров и систем регистрации земли, а также на обмен информацией и ознакомление с опытом модернизации систем землеустройства в развитых странах с рыночной экономикой путем осуществления программ обучения и профессиональной подготовки, проведения исследований и разработок, обмена опытом, передачи технологии и стандартизации.

Проделанная работа: В 2001 году был опубликован третий выпуск кадастра систем землеустройства в Европе и Северной Америке, а при помощи Отдела регистрации земли Ее Величества (Соединенное Королевство) было подготовлено и опубликовано исследование по ключевым аспектам регистрации земли и кадастрового законодательства. Было проведено два рабочих совещания: "Механизмы безопасности при создании рынков недвижимости: защита прав" (Испания, сентябрь 2001 года); и "Присоединение к ЕС в призме различных аспектов землеустройства" (Швеция, июнь 2001 года). Международные эксперты по вопросам землеустройства посетили Армению (ноябрь 2000 года, совместно с экспертами ПРООН) и Грузию (май 2001 года).

Предстоящая работа: Рабочая группа по землеустройству будет содействовать практическому применению Руководящих принципов управления земельными ресурсами ЕЭК (ЕСЕ/НВР/96) в странах переходного периода, в частности путем осуществления в этих странах различных видов оперативной деятельности. В настоящее время проводятся два исследования, а именно обзор существующей структуры земельной собственности и действующего законодательства с целью ограничения продажи собственности в странах ЕЭК и исследование по оценке наличия земельных ресурсов для целей налогообложения. Осенью 2001 года состоялось рабочее совещание в Армении. В 2002 году рабочие совещания планируется провести в Российской Федерации и Австрии. Вторая сессия Рабочей группы по землеустройству состоится в Женеве 19-20 ноября 2001 года.

Продолжительность: 2001-2004 годы.

10.1.4 Модернизация жилищного фонда и управление им

Описание: Данный вид деятельности позволяет подробно рассмотреть политику в области восстановления городов, а также существующие и возникающие в жилищном секторе проблемы, в частности в том, что касается имеющегося жилищного фонда и управления им. В результате процесса приватизации в странах переходного периода доля жилищ, занимаемых владельцами в многосемейных домах, значительно возросла. Поэтому важно установить права собственности, определить смешанные формы собственности и проанализировать правовые последствия создания жилищных кондоминиумов, системы их организации и управления.

Проделанная работа: Подготовлен окончательный проект Руководящих принципов ЕЭК относительно жилищных кондоминиумов.

Предстоящая работа: Комитет и его Бюро изучат пути практического применения Руководящих принципов относительно жилищных кондоминиумов с целью решения основных вопросов, существующих в государственном/частном секторах стран переходного периода. Консультативная сеть подготавливает в настоящее время предложение по стратегиям финансирования жилищного фонда. С учетом результатов углубленного обсуждения Бюро Комитета рассмотрит вопрос о последующих мероприятиях, касающихся социального жилья, включая организацию рабочего совещания и подготовку руководящих принципов относительно социального жилья.

Продолжительность: 2001-2004 годы.

10.1.5. Разработка статистики населенных пунктов

Описание: Комитет совместно с Конференцией европейских статистиков разрабатывает и совершенствует международную статистику населенных пунктов и публикует один раз в два года Бюллетень жилищной и строительной статистики для Европы и Северной Америки.

Проделанная работа: В 2000 году был опубликован Ежегодный бюллетень жилищной и строительной статистики для Европы и Северной Америки. С 1999 года существует вебсайт по статистике населенных пунктов (<http://www.unece.org/env/hs/bulletin/>). Доступ к базе данных по населенным пунктам можно получить через сайт: <http://www.unece.org/environment/humansettlements.asp>.

Предстоящая работа: Комитет подготовит следующий выпуск Бюллетеня жилищной и строительной статистики для Европы и Северной Америки, который будет опубликован в 2002 году. До этого на соответствующем вебсайте будут помещаться ежегодные статистические данные, собранные при помощи вопросника. Комитет и его Бюро рассмотрят возможности сбора политически важных статистических данных по жилищному сектору и развитию городов для региона ЕЭК; по этому виду деятельности будет организована консультация.

Продолжительность: 2001-2004 годы.

10.1.6 Основные тенденции, характеризующие развитие населенных пунктов

Описание: Процесс развития населенных пунктов охватывает широкий спектр изменений и тенденций, которые не всегда согласуются с принципами устойчивости. Изучение основных тенденций, характеризующих развитие населенных пунктов, а также ознакомление с национальным опытом в области разработки и осуществления политики обеспечения более устойчивого развития населенных пунктов позволяет глубже понять факторы, влияющие на характер процесса развития городов и параметры политики в области их развития.

Проделанная работа: Рабочая группа в составе докладчиков и представителей принимающей страны провела три совещания с целью подготовки девятой Конференции по исследованию проблем городов и районов. Подготовлена программа работы Конференции (НВР/SEM.53/1).

Предстоящая работа: Девятая Конференция по исследованию проблем городов и районов состоится в Лидсе (Соединенное Королевство) 9-12 июня 2002 года. До Конференции странам предлагается представить свои замечания и предложения по трем темам и краткому документу. Комитет продолжит обмен опытом по вопросам осуществления Повестки дня Хабитат.

Продолжительность: 2001-2003 годы.

Приложение III

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ*

Совещания

19-20 ноября 2001 года	Женева	Вторая сессия Рабочей группы по землеустройству
9-12 июня 2002 года	Лидс, Соединенное Королевство	Девятая Конференция по исследованию проблем городов и районов
16-18 сентября 2002 года	Женева	Шестьдесят третья сессия Комитета по населенным пунктам

* В данное расписание не включены совещания Бюро, целевых групп и другие неофициальные консультации.

Приложение IV

КРУГ ВЕДЕНИЯ КОМИТЕТА

1. Комитет предоставляет консультации общепрограммного характера и помощь экспертов и готовит рекомендации, методологии и руководящие принципы по вопросам жилищного строительства и развития городов. Он действует в полном согласии с принципами, обязательствами и Глобальным планом действий Повестки дня Хабитат, принятым на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в 1996 году, и с Декларацией о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой Генеральной Ассамблеей в июне 2001 года, при общем руководстве со стороны Европейской экономической комиссии и выполнении ее соответствующих решений.

2. Во исполнение решений Совещания министров 19 сентября 2000 года и принятой Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке (ЕСЕ/НВР/120) Комитет стремится:

a) поощрять эффективное и демократическое управление, отвечающее потребностям местных общин, оказывая помощь странам ЕЭК в разработке национальных программ оптимального управления сектором населенных пунктов;

b) улучшать экологическую обстановку в городах;

c) содействовать социальному согласию и безопасности в городах;

d) поощрять реформы в жилищном и городском секторах, содействуя правовым, экономическим и институциональным изменениям в целях стимулирования притока государственных и частных инвестиций;

e) совершенствовать рынки земельной собственности и недвижимости и обеспечивать соблюдение прав частных лиц на землю. Комитет действует через свою Рабочую группу по землеустройству для достижения этой цели.

f) повышать уровень информированности по гендерным аспектам жилищного строительства и развития городов.

3. Комитет, учитывая соответствующие решения Европейской экономической комиссии, обеспечивает тесное сотрудничество с другими основными вспомогательными

органами ЕЭК, международными учреждениями и организациями в регионе ЕЭК, особенно с Европейским сообществом, Организацией экономического сотрудничества и развития, Советом Европы, а также с Комиссией по населенным пунктам и другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

4. Выполняя свою программу работы, Комитет сотрудничает с частным сектором, неправительственными организациями и местными органами власти, опираясь, в частности, на свою Консультативную сеть по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством.

Приложение V

СПИСОК ЧЛЕНОВ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ СЕТИ ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ
ЖИЛИЩНЫМ ФОНДОМ И ГОРОДСКИМ ХОЗЯЙСТВОМ*

Mr. Gert A. Gundersen (**Председатель**)
Consultant
O. Kyrres Gt 11, 5014 Bergen, Norway

Ms. Stephanie Bamford (**Секретарь**)
Director of Corporate Affairs,
William Sutton Trust
Sutton Court, Tring,
Herts HP 23 5BB, United Kingdom

Mr. Herbert G. Pfeiffer,
Member of the Board, Building Savings Bank
Bajkalska 30, P.O. Box 48,
820 05 Bratislava 25, Slovakia

Mr. Michael Doyle
President, CEO, Cooperative Housing Foundation (CHF)
8601 Georgia Avenue, Suite 800, Silver Spring
Maryland 20910, United States of America

Mr. Peter Gauder
Architect, Town Planner and Consultant
Quo Vadis Consultants
Kakukk Street, 4
H-1126 Budapest
Hungary

Mr. Claus Hachmann
President,
International Cooperative Alliance, European Region,
GDW Bundesverband deutscher Wohnungsternehmen e.V.
Meklenburgische Strasse 57
14197 Berlin, Germany

* Комитет по населенным пунктам утвердил круг ведения Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством на своей пятьдесят восьмой сессии в сентябре 1997 года (ECE/HBP/104, приложение II).